REGOLAMENTO (CEE) N. 2405/87 DELLA COMMISSIONE

del 6 agosto 1987

che modifica il regolamento (CEE) n. 2670/85 relativo alla vendita ad un prezzo fissato forfettariamente in anticipo di talune carni bovine non disossate detenute dagli organismi d'intervento e destinate ad essere esportate

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 805/68 del Consiglio, del 27 giugno 1968, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore delle carni bovine [1], modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 467/87 [2], in particolare l'articolo 7, paragrafo 3,

considerando che il regolamento (CEE) n. 2670/85 della Commissione [3], modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1809/87 [4], ha indetto una vendita di determinate carni bovine detenute da un certo numero di organismi di intervento; che i prezzi di vendita sono stati stabiliti tenendo conto, tra l'altro, del regime delle restituzioni all'esportazione; che in seguito ad una modifica di tale regime è opportuno prevedere che non sia più concessa alcuna restituzione all'esportazione per determinati tagli presi in consegna ma non ancora esportati, ai quali non si applicavano restituzioni prima dell'entrata in vigore del presente regolamento;

considerando che a norma dell'articolo 2, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 3155/85 della Commissione, dell'11 novembre 1985, relativo alla fissazione anticipata degli importi compensativi monetari [5], modificato dal regolamento (CEE) n. 1002/86 [6], l'importo compensativo monetario può essere fissato in anticipo solo se anche la restituzione all'esportazione è fissata in anticipo; che l'assenza di restituzioni per i tagli di cui sopra rende impossibile soddisfare questa condizione; che tuttavia, per motivi di equità, è necessario derogare a tale requisito e permettere la fissazione anticipata degli importi compensativi per tali pezzi;

considerando che le misure previste dal presente regolamento sono conformi al parere del comitato di gestione per le carni bovine,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

Il regolamento (CEE) n. 2670/85 è modificato come segue:

1. Il testo dell'articolo 2 è sostituito dal seguente testo:

« *Articolo 2*

1. Queste carni devono essere esportate verso una delle destinazioni per le quali è fissata la restituzione per i prodotti di cui alla sottovoce 02.01 A II b) 4 bb) della tariffa doganale comune.

2. Per quanto riguarda le carni di cui all'ellegato I, parte B, lettera b), vendute a norma del presente regolamento:

a) non è concessa alcuna restituzione all'esportazione.

Per le carni prese in consegna anteriormente al 1° luglio 1987 e figuranti nell'allegato III non sarà concessa alcuna restituzione. Le autorità competenti prendono le disposizioni necessarie per l'applicazione del presente comma;

b) in deroga al disposto dell'articolo 2, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 3155/85, l'importo compensativo monetario può essere fissato in anticipo.

Qualora ci si avvalga della possibilità di cui alla lettera b):

— la domanda di fissazione anticipata deve essere presentata contemporaneamente alla domanda di titolo di esportazione,

— la domanda di fissazione anticipata deve essere corredata dal relativo contratto di vendita,

— il titolo di esportazione può essere utilizzato solo per carni di intervento,

— nella casella 18 a) del titolo di esportazione figura la seguente dicitura in una delle lingue della Comunità:

— Válido únicamente para las carnes de intervención con arreglo al Reglamento (CEE) nº 2670/85

— Kun gyldig for interventionskød solgt i henhold til forordning (EØF) nr. 2670/85

— Nur gültig für Interventionsfleisch — Verkauf gemäß Verordnung (EWG) Nr. 2670/85

— Ισχύει μόνον για τα κρέατα παρέμβασης που πωλούνται στα πλαίσια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2670/85

(1) GU n. L 148 del 28. 6. 1968, pag. 24.
(2) GU n. L 48 del 17. 2. 1987, pag. 1.
(3) GU n. L 253 del 24. 9. 1985, pag. 8.
(4) GU n. L 170 del 30. 6. 1987, pag. 23.
(5) GU n. L 310 del 21. 11. 1985, pag. 22.
(6) GU n. L 93 dell'8. 4. 1986, pag. 8.

— Valid only for intervention meat sold under Regulation (EEC) No 2670/85
— Seulement valable pour des viandes d'intervention vendues sous le règlement (CEE) n° 2670/85
— Valido esclusivamente per carni di intervento vendute a norma del regolamento (CEE) n. 2670/85
— Uitsluitend geldig voor vlees uit de interventievoorraden dat wordt verkocht in het kader van Verordening (EEG) nr. 2670/85
— Apenas válido para a carne de intervenção vendida nos termos do Regulamento (CEE) nº 2670/85. ».

2. L'allegato I è sostituito dall'allegato I del presente regolamento.

3. L'allegato II è sostituito dall'allegato III del presente regolamento.

4. L'allegato II del presente regolamento è inserito quale allegato III del regolamento (CEE) n. 2670/85.

Articolo 2

Il presente regolamento entra in vigore il 10 agosto 1987.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 6 agosto 1987.

Per la Commissione
Frans ANDRIESSEN
Vicepresidente

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Categoría A : Canales de animales jóvenes sin castrar de menos de dos años,
Categoría C : Canales de animales machos castrados.

Kategori A : Slagtekroppe af unge ikke-kastrerede handyr på under to år,
Kategori C : Slagtekroppe af kastrerede handyr.

Kategorie A : Schlachtkörper von jungen männlichen nicht kastrierten Tieren von weniger als 2 Jahren,
Kategorie C : Schlachtkörper von männlichen kastrierten Tieren.

Κατηγορία A: Σφάγια νεαρών μη ευνουχισμένων αρρένων ζώων κάτω των 2 ετών,
Κατηγορία C: Σφάγια ευνουχισμένων αρρένων ζώων.

Category A : Carcases of uncastrated young male animals of less than two years of age,
Category C : Carcases of castrated male animals.

Catégorie A : Carcasses de jeunes animaux mâles non castrés de moins de 2 ans,
Catégorie C : Carcasses d'animaux mâles castrés.

Categoria A : Carcasse di giovani animali maschi non castrati di età inferiore a 2 anni,
Categoria C : Carcasse di animali maschi castrati.

Categorie A : Geslachte niet-gecastreerde jonge mannelijke dieren minder dan 2 jaar oud,
Categorie C : Geslachte gecastreerde mannelijke dieren.

Categoria A : Carcaças de jovens animais machos não castrados de menos de dois anos,
Categoria C : Carcaças de animais machos castrados.

Precio de venta expresado en ECU por 100 kg de productos (1)
Salgspris i ECU pr. 100 kg af produkterne (1)
Verkaufspreise in ECU je 100 kg des Erzeugnisses (1)
Τιμή πωλήσεως σε ECU ανά 100 kg προϊόντων (1)
Selling price in ECU per 100 kg of product (1)
Prix de vente en Écus par 100 kilogrammes de produits (1)
Prezzi di vendita in ECU per 100 kg di prodotti (1)
Verkoopprijzen in Ecu per 100 kg produkt (1)
Preço de venda expresso em ECUs por 100 kg de produtos (1)

Parte A : carnes no deshuesadas — Del A : ikke udbenet kød — Teil A : Fleisch mit Knochen — Μέρος A: κρέας με κόκαλα — Part A : bone-in meat — Partie A : viande avec os — Parte A : carne non disossata — Deel A : vlees met been — Parte A : carnes não desossadas

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

— *Vorderviertel, auf 8 Rippen geschnitten, stammend von :*	
Bullen A / Ochsen A / Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R	140,00
— *Hinterviertel, auf 5 Rippen geschnitten, stammend von :*	
Bullen A / Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R	225,00
— *Vorderviertel, auf 5 Rippen geschnitten, mit Dünnung am Vorderviertel eingeschlossen, stammend von :*	
Bullen A / Ochsen A / Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R	140,00
— *Hinterviertel, auf 8 Rippen geschnitten (Pistola), ohne Dünnung, stammend von :*	
Bullen A / Ochsen A / Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R	225,00

(1) En caso de que los productos estén almacenados fuera del Estado miembro al que pertenezca el organismo de intervención poseedor, estos precios se ajustarán con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento (CEE) nº 1805/77.

(1) Såfremt produkterne er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor det interventionsorgan, der ligger inde med produkterne, er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (ØØF) nr. 1805/77.

(1) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

(1) Στην περίπτωση που τα προϊόντα αποθεματοποιούνται εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο οργανισμός παρεμβάσεως που τα κατέχει, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

(1) Where the products are stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with Regulation (EEC) No 1805/77.

(1) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) nº 1805/77.

(1) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo d'intervento detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

(1) Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

(1) No caso de os produtos estarem armazenados fora do Estado-membro de que depende o organismo de intervenção detentor, estes preços serão ajustados conforme o disposto no Regulamento (CEE) nº 1805/77.

BELGIË/BELGIQUE

— *Quartiers avant, découpe droite à 8 côtes, provenant des:*

— *Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van:*

Taureaux 55 % / Stieren 55 % / Bœufs 55 % / Ossen 55 % / Catégorie A, classes U, R et O / Categorie A, klassen U, R en O / Catégorie C, classes R et O / Categorie C, klassen R en O — 140,00

— *Quartiers arrière, découpe droite à 5 côtes, provenant des:*

— *Achtervoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van:*

Taureaux 55 % / Stieren 55 % / Bœufs 55 % / Ossen 55 % / Catégorie A, classes U, R et O / Categorie A, klassen U, R en O / Catégorie C, classes R et O / Categorie C, klassen R en O — 225,00

— *Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des:*

— *Achtervoeten, afgesneden op 8 ribben (pistola), afkomstig van:*

Taureaux 55 % / Stieren 55 % / Bœufs 55 % / Ossen 55 % / Catégorie A, classes U, R et O / Categorie A, klassen U, R en O / Catégorie C, classes R et O / Categorie C, klassen R en O — 225,00

DANMARK

— *Forfjerdinger, udskåret med 5 ribben, idet slag og bryst bliver siddende på forfjerdingen, af:*

Stude 1 / Tyre P / Ungtyre 1 / Kategori A, klasse R og O / Kategori C, klasse R og O — 140,00

— *Bagfjerdinger, udskåret med 8 ribben, såkaldte »pistoler«, af:*

Stude 1 / Tyre P / Ungtyre 1 / Kategori A, klasse R og O / Kategori C, klasse R og O — 225,00

— *Forfjerdinger, lige udskåret med 8 ribben, af:*

Kategori A, klasse R og O, Kategori C, klasse R og O — 140,00

— *Bagfjerdinger, lige udskåret med 5 ribben af:*

Stude 1 / Tyre P / Ungtyre 1 / Kategori A, klasse R og O / Kategori C, klasse R og O — 225,00

ESPAÑA

— *Cuartos traseros, corte recto a 6 costillas* — 225,00

— *Cuartos delanteros, corte recto a 7 costillas* — 140,00

— *Cuartos traseros, corte recto a 5 costillas, provenientes de:*

Categoría A, clases U, R y O — 225,00

— *Cuartos traseros, corte pistola a 8 costillas, provenientes de:*

Categoría A, clases U, R y O — 225,00

— *Cuartos delanteros, corte recto a 8 costillas, proveniente de:*

Categría A, clases U, R y O — 140,00

— *Cuartos delanteros, corte recto a 5 costillas, incluida la falda, provenientes de:*

Categoría A, clases U, R y O — 140,00

FRANCE

— *Quartiers avant, découpe à 5 côtes, caparaçons faisant partie du quartier avant, provenant des:*

Bœufs U, R et O / Jeunes bovins U, R et O / Catégorie C, classes U, R et O / Catégorie A, classes U, R et O — 140,00

— *Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des:*

Bœufs U et R / Bœufs O / Jeunes bovins U et R / Jeunes bovins O / Catégorie A, classes U, R et O / Catégorie C, classes U, R et O — 225,00

— *Quartiers avant, découpe droite à 10 côtes, provenant des:*

Bœufs U, R et O / Jeunes bovins U, R et O / Catégorie C, classes U, R et O / Catégorie A, classes U, R et O — 140,00

— *Quartiers arrière, découpe à 3 côtes, provenant des:*

Bœufs U et R / Bœufs O / Jeunes bovins U et R / Jeunes bovins O / Catégorie A, classes U, R et O / Catégorie C, classes U, R et O — 225,00

IRELAND

— *Forequarters, straight cut at 10th rib, from:*	
Steers 1 / Steers 2 / Category C, classes U, R and O	140,00
— *Hindquarters, straight cut at third rib, from:*	
Steers 1 / Steers 2 / Category C, classes U, R and O	225,00
— *Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from:*	
Steers 1 / Steers 2 / Category C, classes U, R and O	140,00
— *Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:*	
Steers 1 / Steers 2 / Category C, classes U, R and O	225,00

ITALIA

— *Quarti anteriori, taglio a 5 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai:*	
Vitelloni 1 / Vitelloni 2 / Categoria A, classi U, R e O	140,00
— *Quarti posteriori, taglio a 8 costole, detto pistola, provenienti dai:*	
Vitelloni 1 / Vitelloni 2 / Categoria A, classi U, R e O	225,00
— *Quarti anteriori, taglio a 8 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai:*	
Vitelloni 1 / Vitelloni 2 / Categoria A, classi U, R e O	140,00
— *Quarti posteriori, taglio a 5 costole, detto pistola, provenienti dai:*	
Vitelloni 1 / Vitelloni 2 / Categoria A, classi U, R e O	225,00

NEDERLAND

— *Voorvoeten, afgesneden op 5 ribben, waarbij de flank, de platte ribben en de naborst aan de voorvoet vastzitten, afkomstig van:*	
Stieren, 1e kwaliteit / Categorie A, klasse R	140,00
— *Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van:*	
Stieren, 1e kwaliteit / Categorie A, klasse R	140,00
— *Achtervoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van:*	
Stieren, 1e kwaliteit / Categorie A, klasse R	225,00

UNITED KINGDOM

A. **Great Britain**

— *Forequarters, straight cut at 10th rib, from:*	
Steers M / Steers H / Category C, classes U and R	140,00
— *Hindquarters, straight cut at third rib, from:*	
Steers M / Steers H / Category C, classes U and R	225,00
— *Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from:*	
Steers M / Steers H / Category C, classes U and R	140,00
— *Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:*	
Steers M / Steers H / Category C, classes U and R	225,00

B. **Northern Ireland**

— *Forequarters, straight cut at 10th rib, from:*	
Steers L/M / Steers L/H / Steers T / Category C, classes U, R and O	140,00
— *Hindquarters, straight cut at third rib, from:*	
Steers L/M / Steers L/H / Steers T / Category C, classes U, R and O	225,00
— *Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from:*	
Steers L/M / Steers L/H / Steers T / Category C, classes U, R and O	140,00
— *Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:*	
Steers L/M / Steers L/H / Steers T / Category C, classes U, R and O	225,00

Parte B : carnes deshuesadas — Del B : udbenet kød — Teil B : Fleisch ohne Knochen — Μέρος Β: κρέας χωρίς κόκαλα — Part B : boneless meat — Partie B : viande sans os — Parte B : carne disossata — Deel B : vlees zonder been — Parte B : carnes desossadas

DANMARK

a) 1. Filet med entrecôte og tyndsteg	222,50
2. Inderlår med kappe	222,50
Tykstegsfilet med kappe	222,50
Klump med kappe	222,50
Yderlår med lårtunge	222,50
b) 1. Skank og muskel sammenhængende	112,50
Øvrigt kød af forfjerdinger	112,50
2. Bryst og slag	112,50

FRANCE

a) 1. Faux-filet	225,00
2. *Rumsteak*	225,00
Tende de tranche	225,00
Tranche grasse	225,00
Entrecôte	225,00
Gîte à la noix	225,00
b) 1. Boule de macreuse	112,50
Boule de gîte	112,50
Caisse A	112,50
Jarret	112,50
Caisse C	112,50
Bavette	112,50
2. Caisse B	112,50

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

a) 1. Roastbeef	225,00
2. Oberschalen	225,00
Unterschalen	225,00
Kugeln	225,00
Hüften	205,00
b) 1. Hesse	112,50
Kniekehlfleisch	112,50
2. Dünnung	112,50

IRELAND

a) 1. Cube rolls	225,00
Striploins	225,00
2. Insides	225,00
Outsides	225,00
Knuckles	225,00
Rumps	225,00
b) 1. Forequarters (excluding cube rolls)	112,50
Shins and shanks	112,50
Shins	112,50
Shanks	112,50
2. Plates	112,50
Flanks	112,50
Plates and flanks	112,50
Briskets	112,50

UNITED KINGDOM

a) 1. Striploins	225,00
2. Topsides	225,00
Silversides	225,00
Thick flanks	225,00
Rumps	225,00
b) 1. Hindquarter skirts	112,50
Shins and shanks	112,50
Clod and sticking	112,50
Ponies	112,50
Pony parts	112,50
Striploin flank-edge	112,50
Foreribs	225,00
2. Thin flanks	112,50
Forequarter flanks	112,50
Briskets	112,50

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção

BELGIQUE/BELGIË :
Office belge de l'économie et de l'agriculture
rue de Trèves 82
1040 Bruxelles
Tél. 02/230 17 40, télex 240 76 OBEA BRU B

Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw
Trierstraat 82
1040 Brussel

DANMARK :
Direktoratet for markedsordningerne
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
Telf. (01) 92 70 00, telex 151 37 DK

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND :
Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (06 9) 1 56 40 App. 772/773, Telex : 04 11 56

ESPAÑA :
Servicio nacional de productos agrarios (SENPA)
c/o Beneficencia 8
28003 Madrid
Tel. 222 29 61
Télex 23427 SENPA E

FRANCE :
OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
75755 Paris Cedex 15
Tél. 538 84 00, télex 26 06 43

IRELAND :
Department of Agriculture
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118

ITALIA :
Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Roma, via Palestro 81
Tel. 49 57 283 — 49 59 261
Telex 61 30 03

NEDERLAND :
Voedselvoorzienings in- en verkoopbureau
Ministerie van Landbouw en Visserij
Postbus 960
6430 AZ Hoensbroek
Tel. (045) 22 20 20
Telex : 56 396

UNITED KINGDOM :
Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berks.
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302

ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III

Carnes mencionadas en el párrafo segundo de la letra a) del apartado 2 del artículo 2 — Kød, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra a), andet afsnit — Fleisch gemäß Artikel 2 Absatz 2 Buchstabe a) zweiter Unterabsatz — Κρέατα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) δεύτερο εδάφιο — Meat referred to in Article 2, paragraph (2) second subparagraph of point (a) — Viandes visées à l'article 2 paragraphe 2 point a) deuxième alinéa — Carni di cui all'articolo 2, paragrafo 2, lettera a), seconda comma — Vlees bedoeld in artikel 2, lid 2, onder a), tweede alinea — Carnes mencionadas no nº 2, alínea a), segundo parágrafo do artigo 2º

DANMARK

Skank og muskel sammenhængende
Øvrigt kød af forfjerdinger
Bryst og slag

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Hesse
Dünnung

FRANCE

Jarret
Caisse C
Caisse B

IRELAND

Forequarters (excluding cube rolls)
Shins and shanks
Shins
Shanks
Plates
Flanks
Plates and Flanks
Briskets

UNITED KINGDOM

Shins and shanks
Clod and sticking
Ponies
Pony parts
Striploin flank-edge
Thin flanks
Forequarter flanks
Briskets